Наша Газета
nashagazeta.ch

Опубликовано на Швейцария: новости на русском языке (https://nashagazeta.ch)

Майские ёлочки, или не воруй только прибитое гвоздём | Sapins de mai

Автор: Виктория Попова, Биль , 08.05.2009.

Бернская елка для Наташи (© NG)

Швейцарские старожилы знают, что и на старуху бывает проруха. В смысле, что и в этой правильной и регламентированной стране случаются странные вещи. Вот один пример.

|

Il se passe des choses étranges en Suisse, pays pourtant bien réglementé. En voici un exemple.

Sapins de mai

У нас ночью снова сняли с петель садовую калитку. Украли лопаты, грабли, гамак, стол и четыре стула. «У нас» - это в швейцарской деревне, в бернской Озёрной стране, где до сих пор, уходя, двери не запирают на ключ.

А у соседей в ту же ночь в саду выросла высоченная ёлка. Нижние ветки у неё отсутствовали, но вместо них к стволу была прибита дощечка с именем девушки, живущей в соседнем доме.

Когда такое произошло впервые, несколько лет назад, мне было трудно сопоставить эти события, потребовались объяснения старожилов. Последние очень порадовались проявленному интересу к местным обычаям, намекнули, что ночь была на первое мая, и посоветовали искать пропавшие предметы на центральной деревенской площади. Там они и нашлись, невредимые, в куче множества других садовых калиток, леек, граблей и раскладных стульев, похищенных той же ночью из других садов.

А девушка-соседка обрадовалась не меньше старожилов, потому что именную ёлку воздвиг для неё очень симпатичный молодой человек, и поступок этот приравнивается в этих краях к объяснению в любви, признанию достоинств девушки и её неотразимости. Счастливая обладательница дерева должна в течение года пригласить поставившего ёлочку на обед, а если она этого не сделает, то в следующем в мае в её саду появится соломенная кукла на шесте. А это уже обидно.

В швейцарском Средиземье (Mitteland) до сих пор сохранился этот романтический обычай: объясняться в любви с помощью майской ёлки. Швейцарцы тут в чем-то обогнали жителей остальной Европы, где существует традиция ставить майское дерево как символ мирового древа и производящих сил природы.

Роль майского у разных народов играют различные хвойные и лиственные деревья. В России это – берёза, ей завивали и украшали ветви, приносили её в дом на Троицу, торжественно, с песнями (знаменитая "Во поле берёза стояла") носили по деревне и устанавливали на деревенской площади. Кельтский майский праздник Белтайн или Бельтане не обходился без боярышника и орешника, а в Австрии и Швейцарии майским деревом традиционно является ель.

Майская ёлка активно участвует в праздничной жизни деревни. Майскому дереву отводится почётное место на центральной площади, его обвивают и украшают лентами (целиком или только ствол), цветными гирляндами, часто картинками с сюжетами из жизни деревни. Целый месяц под сенью дерева устраивают посиделки, жарят сосиски, а в Австрии и Баварии также и танцуют под фольклорную музыку.

В Альпах существует традиция забираться на майское дерево. На макушку - корону - вешают призы, которые может отвязать и получить каждый, кто только сможет до них добраться. Майское дерево специально охраняют, потому что бытует очень популярный обычай его похищать и возвращать за выкуп. Выкупом обычно назначается бочка пива, которую пострадавшие и похитители весело выпивают сообща.

Вообще, весёлый месяц традиционно располагает к воровству и мелкому хулиганству: например, в Вальпургиеву ночь – ночь на 1 мая – традиция предписывает красть из садов всё, что не прибито гвоздями и не прикручено болтами (nicht niet- und nagelfest ist). Наверное, в подражание проделкам ведьм, празднующим эту ночь, в швейцарском Средиземье выносят из окрестных садов всё, что только возможно вынести, и складывают на главной площади. Особо неполюбившиеся ворам односельчане находят наутро у себя на крыльце кучи мусора или предметы из соседнего сада.

То есть в начале мая выражать активно негативные и даже разрушительные эмоции, будь то символическая кража, вызванная недовольством соседями, или политическая демонстрация, продиктованная более глобальными причинами, - это традиция давняя и, как видим, живучая. Также, как и полное свежей энергии веселье вокруг майского дерева.
Праздники Женевы

Source URL:
https://nashagazeta.ch/news/la-vie-en-suisse/mayskie-yolochki-ili-ne-voruy-tolko-pribitoe-gvozdyom